

tárgy: előzetes vitarendezési kérelem

„Használt alacsonypadlós, csuklós autóbusz bérlete”

tárgyú a Kbt. 81. § szerinti nyílt közbeszerzési eljárásban (2020/S 083-197463, EKR azonosító EKR000339522020)

Ajánlatkérő

Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság
1072 Budapest, Akácfa utca 15.

Tisztelt Ajánlatkérő!

A tárgyban jelzett, a Kbt. 81. § szerinti nyílt közbeszerzési eljárásban a T. Ajánlatkérő által 2020. augusztus 14. napján megküldött összegzés nyomán, a 2020. augusztus 18. napján a Kbt. 45. § szerinti megtartott iratbetekintés nyomán a Kbt. 80. § (1) bek. a) pontja alapján előzetes vitarendezési kérelmet nyújtok be az alábbiak szerint:

1. A kérelmező neve, székhelye:

név: TRUCK-TRAILER & PARTS Haszongépjármű és Alkatrész Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (a továbbiakban: Kérelmező)

székhely: 8000 Székesfehérvár, Nyúl dűlő 4609 hrsz.

képviselő: ügyvezető

telefon száma:

fax:

e-mail:

2. A közbeszerzési eljárás adatai:

tárgya: Szolgáltatás megrendelés - Kbt. Második Része Kbt. 81. § (1) bekezdés alapján indított nyílt eljárás

megnevezése: „Használt alacsonypadlós, csuklós autóbusz bérlete”

TED 2020/S 083-197463,

EKR azonosító: EKR000339522020

3. Kérelem és annak indoka:

3.1. Kérelem:

Kérjük a T. Ajánlatkérőt, hogy szíveskedjen:

- egyrészt az eljárásban a nyertes személyére (azaz az első helyezettként kihirdetett CR Facilities Zrt. (a továbbiakban Kérelmezett) vonatkozó döntését módosítani, a Kérelmezett nyertességére vonatkozó döntését visszavonni, valamint ezzel összefüggésben a Kérelmező ajánlatának nyertességét megállapítani;

- másrészt kérjük, hogy a Kbt. 80. § (5) bekezdése alapján a szerződés megkötésétől eltekinteni szíveskedjenek.

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,

Nyúl dűlő 4609 hrsz.

Tel./Fax: 22 / 327-674

Számlaszám: 11111692-2-07

②

3.2. Kérelem indoka:

A Kérelmező álláspontja szerint az ajánlatkérő által 2020. augusztus 14. napján megküldött „Összegezés az ajánlatok elbírálásáról” c. közbeszerzési dokumentumban a nyertes személyére vonatkozó döntése az alábbi, 6. pontban kifejtettek szerint jogsértő. A Kérelmező a Kérelmezett ajánlata vonatkozásában a 6. pontban kifejtettek szerint számos olyan hibát, hiányosságot tárt fel, amelyek legalább a Kbt. 71. § (figyelemmel a Kbt. 80. § (4) bekezdésében foglaltakra) szerinti hiánypótlás, felvilágosításkérés körébe tartoznak, de a Kérelmező feltárt olyan hibákat is, amely – álláspontja szerint – a Kérelmezett ajánlatának Kbt. 71. § hiánypótlás- és vagy felvilágosításkérés kibocsátása nélküli érvénytelenségét eredményezi.

A Kbt. 80. § (5) bekezdése alapján „ha valamely ajánlattevő a Kbt. 80. § (1) bekezdés szerinti határidőben és a (2) bekezdésnek megfelelően előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az ajánlatok bontását követően történt eljárási cselekménnyel, keletkezett dokumentummal kapcsolatban, az ajánlatkérő a kérelem benyújtásától a válaszának megküldése napját követő tíznapos időtartam lejártáig akkor sem kötheti meg a szerződést – ha részajánlat tétele lehetséges volt, a beszerzés érintett részére vonatkozó szerződést –, ha eddig az időpontig a szerződéskötési moratórium egyébként lejárna.”

4. A jogsértő eseményről való tudomásszerzés időpontja:

2020. augusztus 18. napja. (Kbt. 45. § szerinti iratbetekintés)

5. Javaslat, észrevétel, a jogsértés leírása, valamint az álláspontot alátámasztó adatok, tények:

Javaslat, észrevétel:

Az alábbiakban részletesen kifejtett indokaink alapján kérjük az Ajánlatkérőt, hogy szíveskedjen a Kbt. 69. § (1)-(4) bek.-ben írt kötelezettségének megfelelően eleget tenni és a 6. pontban feltárt hiányosságok alapján a nyertesként kihirdetett ajánlattevő ajánlatát újból bírálni.

Jogsértés leírása:

Ajánlatkérő megsértette a Kbt. 69. § (1)-(4) bek.-ben és a Kbt. 71. § (1) bek.-ben írt kötelezettségét.

Álláspontunk szerint az ajánlatkérő nem megfelelő körültekintéssel bírálta el a nyertesként kihirdetett ajánlattevő ajánlatát, a Kérelmezett ajánlata a 6. pontban bemutatott hibákban, hiányosságokban szenved.

Álláspontot alátámasztó adatok:

A Kérelmező 2020. augusztus 18. napján iratbetekintésen vett részt a T. Ajánlatkérőnél, és amely iratbetekintésen a 6. pontban bemutatott hiányosságokat, hibákat tárta fel a nyertesként kihirdetett Kérelmezett ajánlattevő ajánlata vonatkozásában.

6. Indoklás:

6.1. Észrevételek az alírási jogosultság kapcsán:

A Kbt. 69. § (4) bek. szerinti igazolás keretében a Kérelmezett csatolta az ajánlati felhívás III.1.2) pont P1. alpont szerinti alkalmassági követelmény (árbevételi nyilatkozat) és az ajánlati felhívás III.1.3) pont M1. alpont szerinti (referencia nyilatkozat) igazolására a kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet nyilatkozatát.

A nyilatkozatokat

a Volvo Austria GMBH meghatalmazottjaként írta alá.

... & PARTS KFT.

8200 Székesfehérvár,

Nyílt út 4609 hrsz.

Tel: Fax: 22 / 327-674

Telefax: 11111699-9-97

Hiba, hiányosság: hiányzik meghatalmazása, azaz a Kérelmezett nem csatolta a Volvo Austria GMBH feljogosított képviselőjének arra vonatkozó meghatalmazását, hogy meghatalmazottként eljárhat az eljárásban és az ajánlati felhívás III.1.2) pont P1. alpont szerinti alkalmassági követelmény (árbevételi nyilatkozat) és az ajánlati felhívás III.1.3) pont M1. alpont szerinti (referencia nyilatkozat) körében a Volvo Austria GMBH meghatalmazottjaként nyilatkozatokat tehetne.

Ajánlatkérő tehát nem tisztázta, hogy valóban jogosult-e meghatalmazottként aláírni, illetve nem tisztázta, hogy milyen körben jogosult meghatalmazottként aláírni.

6.2. Észrevételek az aláírás cégszerűsége kapcsán:

A Kbt. 69. § (4) bek. szerinti igazolás keretében a Kérelmezett csatolta az ajánlati felhívás III.1.2) pont P1. alpont szerinti alkalmassági követelmény (árbevételi nyilatkozat) és az ajánlati felhívás III.1.3) pont M1. alpont szerinti (referencia nyilatkozat) igazolására a kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet nyilatkozatát.

Hiba, hiányosság: az ajánlati felhívás III.1.2) pont P1. alpont szerinti alkalmassági követelmény (árbevételi nyilatkozat) és az ajánlati felhívás III.1.3) pont M1. alpont szerinti (referencia nyilatkozat) igazolására a kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet által csatolt nyilatkozatok esetén ellentmondás van a cégszerű aláírásnál.

A pecséten „volvo group austria gmbh” fordulat szerepel, ezzel szemben az előnyomtatott szöveggént „Volvo Austria GMBH”

A két szervezet (jogi személy) nem ugyanaz.

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondás tisztázását kérni a Kérelmezettől.

6.3. Észrevételek a Kérelmezett által benyújtott szakmai ajánlat vonatkozásában:

6.3.1. Álláspontunk szerint a Kérelmezett által benyújtott szakmai ajánlat nem tekinthető szakmai ajánlatnak, szakmai ajánlatként az nem fogadható el a jelenlegi formájában tekintettel arra, hogy a Kérelmezett által benyújtott szakmai ajánlat a legtöbb ponton nem tesz mást, mint szolgai módon, konkrét információk, tények, adatok megadása nélkül egyszerűen megismétli a T. Ajánlatkérő által meghatározott (előírt) szöveget oly módon, hogy számos helyen szó szerint egyezik a két szöveg. Tekintettel arra, hogy szó szerint visszaidézi a kiírás feltételeit így a T. Ajánlatkérő nem győződhet meg arról, hogy egyébként a megajánlott termékek ténylegesen milyen paraméterekkel bírnak, és azok valóban megfelelnek-e az Ajánlatkérő előírásainak. E körben szeretnénk utalni a Közbeszerzési Döntőbizottság KDB 47/15/2015 számú határozatában foglaltakra, amely többek között az alábbiakat is rögzíti: „...Amennyiben a konkrét termék nem kerül nevesítésre, hanem csak az ajánlatkérő által előírt műszaki tartalom kerül megismétlésre, úgy az ajánlattevő nem nyújtott be szakmai ajánlatot.....”

6.3.2. A szakmai ajánlatban a Kérelmezett egyfajta változatot mutat be (ad meg), holott a szakmai ajánlatból (alvázszaámok, évjáratok) alapján egyértelműen kiderül, hogy 6 különböző (eltérő) buszról van szó. Az alvázszaámból és évjáratokból kiderül, hogy ez a megajánlott flotta nem egységes sorozat, nem homogén flotta, ezért a

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,
Nyíri út 4609 hrsz.
Tel./Fax: 22 / 327-674 ②
Adószám: 11111692-2-07

műszaki paraméterek sem egyezhetnek meg mind a 6 busznál. (pl. alvázak között többféle motorkód többféle üléselrendezés és ülőszám is van stb)

Ezzel ellentétben a szakmai ajánlatban mind a 6 buszra azonos műszaki paraméterek lettek beadva, azaz a Kérelmezett által a szakmai ajánlatban bemutatott műszaki paraméterek homogén flottát feltételeznek, mert egyféle specifikáció van megadva.

A szakmai ajánlat e tekintetben tehát ellentmondásban van önmagával, nem lehet egységes buszokról beszélni akkor, ha eltérő évjáratok eltérő alvázszámok szerepelnek egy szakmai ajánlatban.

Az eltérő évjáratok eltérő alvázszámok mindenképpen eltérő buszokat jelentenek, eltérő buszok esetén nem lehet egyetlen leírással bemutatni azokat, hiszen azok buszonként eltérnek, így az eltérő buszok eltérő bemutatást igényelnek.

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondás tisztázását kérni a Kérelmezettől.

- 6.3.3. A Kérelmezett a szakmai ajánlatában 6 db alvázszámot tüntetett fel, amely alvázszámok MAN buszok alvázszámai. 2 db alvázszám a MAN Európai listájában ismeretlenek, tehát nem léteznek.

A Kérelmező az alvázszámok ismeretében képes volt megállapítani, hogy a műszaki paraméterek nem az alvázszámokhoz tartoznak (a váltó típus, futómű típus, gyártási év nem megfelelő)

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondás tisztázását kérni a Kérelmezettől.

- 6.3.4. A szakmai ajánlat szerint a megajánlott buszok 45 db ülőszéssel rendelkeznek.

A kiírás szerint az un. másfeles ülések egy utasülésnek számítanak. A 2020. június 08. napján kiküldött 1. sz. hiánypótlás 5. sz. pontja szerint a T. Ajánlatkérő hiánypótlás keretében kérte a Kérelmezett méretezett jelleg és ülésrajz csatolására.

A Kérelmezett ugyan becsatolta a hiánypótlás keretében az ülésrajzot. A Kérelmezett által hiánypótlás keretében becsatolt séma rajzon csak 43 db ülőszék látható.

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondás tisztázását kérni a Kérelmezettől. *E körben utalni kívánunk a Kbt. 71. § (6) bek. utolsó mondatában rögzített kétfős hiánypótlás tilalmára vonatkozó szabályozásra is!*

- 6.3.5. A szakmai ajánlat 1. sz. hiánypótlásában a 3. oldalon a férőhelynél nem konkrét adat van megadva, hanem cirka (ca.) 148 adat. Ebből a körülbelüli (cirka) adatból nem megállapítható, hogy az ajánlat megfelel-e az Ajánlatkérőnek a 4 fő/négyzetméter előírásnak, azaz kérdésként vetődik fel, hogy a 4 fő/négyzetméter előírásra vonatkozó megfelelést megfelelően igazolta-e (avagy hogyan igazolta) a Kérelmezett.

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondás tisztázását kérni a Kérelmezettől. *E körben a Kérelmező hivatkozik a Kúria Kfv.II.37.551/2013/ 4. sz*

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Szekesfehervar,

Nyitól 4609 hrsz.

Tel./Fax: 22/327-674

Adószám: 11111692-2-07

②

jogerős ítéletére, amelyben a Kúria kimondta, hogy a konkrét megajánlás hiánya az ajánlat érvénytelenségét eredményezheti.

- 6.3.6. A Kérelmezett a szakmai ajánlatában a hiánypótlása keretében a szakmai bemutatás céljából a Kérelmező tulajdonát képező RIW-875 rendszámú autóbust használta fel, mutatta be a Kérelmező tudta, előzetes hozzájárulása és engedélye nélkül.

A Kbt. 2. § (1) és (3) bekezdéseiben alapelvi szinten rögzíti gazdasági szereplők (ajánlattevők) verseny tisztaságára vonatkozó kötelezettségeit.

Ezek között a jogalkotó egyértelműen kimondta, hogy „A közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő köteles biztosítani, a gazdasági szereplő pedig tiszteletben tartani a verseny tisztaságát, átláthatóságát és nyilvánosságát.” (Kbt. 2. § (1) bek.)

„Az ajánlatkérő és a gazdasági szereplők a közbeszerzési eljárásban a jóhiszeműség és a tisztesség követelményeinek megfelelően kötelesek eljárni. A joggal való visszaélés tilos.” (Kbt. 2. § (3) bek.)

Az idézett alapelvi kötelezettségekkel összeegyeztethetetlen a Kérelmezett magatartása, az súlyosan jogsértő.

A Kérelmezett azt a látszatot kelti, mintha képes lenne az ajánlatkérői elvárásoknak megfelelni, ehhez pedig egy versenytárs, azaz a Kérelmező képességeit használja fel.

A Kérelmezetti magatartás az alapelvek sérelmén túlmenően a Kbt. 62. § (1) bek. j) pont első fordulata szerinti versenytilalmi szabály sérelmére tekintettel is értékelendő, hiszen a Kérelmezett ezen magatartása „esetében az ajánlatkérő bizonyítani tudja, hogy az adott eljárásban megkísérelte jogtalanul befolyásolni az ajánlatkérő döntéshozatali folyamatát ...”

- 6.3.7. Az előző 6.3.6. pontban bemutatott kérelmezetti magatartás azért is aggályos, mert a Kérelmezett a Kérelmező tulajdonát képező RIW-875 rendszámú autóbusról készült számos fotót mellékel, amely fotókból megállapítható, hogy a Kérelmezett által az 1. sz. hiánypótlás keretében becsatolt üléselrendezés – feltételezésünk szerint – nem áll összhangban a fényképeken bemutatottakkal.

A fényképek tehát nem igazolják az ülésrajzot/ülésselrendezést, így kérdéses a megajánlott termékek megfelelősége.

6.4. Észrevételek a Kérelmezett által benyújtott referencia megfelelősége vonatkozásában:

- 6.4.1. A Kérelmezett a Kb. 69. § (4) bek. szerinti igazolások körében az alábbi referenciát nyújtotta be,

29.10.2014. – 28.10.2019.

BBA Bus Betriebe Aarau Svájc

13 db volvo 7900LH városi busz bérbeadása M3/I. kategóriájú autóbusz flotta bérbeadása

a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt

Vovo Group Austria Tribuswinkel

TRUCK-TRAILER & PARTS.KFT.

8000 Székesfehérvár,
Nyúli út 4609 hrsz.
Tel./Fax: 22 / 327-674 ②
Adószám: 11113692-2-07

A Kérelmező évtizedes tapasztalatokkal rendelkezik a „buszpiacon”. Ez a tapasztalat és ismeret felettébb kétségtelvé teszi azt, hogy egy svájci cég egy osztrák cégtől béreljen autóbuszokat. Már a „bérlet” ténye is felettébb kérdéses, de az még inkább, hogy ha esetleg egy svájci cég autóbuszok bérletére szánná is el magát, azt ne a Volvo Bus Switzerland-tól szerezne be.

Erre tekintettel tudakozódást folytattunk le a referenciacégként megjelölt svájci vállalatnál, amely svájci cég válaszában egyértelműen cáfolta a referencia meglétét.

A BBA Bus Betriebe Aarau Svájc képviselője válaszában egyértelműen jelezte, hogy bérletre nem került sor, hanem vásárlásra, továbbá jelezte azt is, hogy a Volvo Bus Switzerland-tól és nem az osztrák Volvo Bus Austria GmbH-től valóstották meg. *Az erre vonatkozó levelezést és annak fordítását csatoljuk.*

- 6.4.2. A Kérelmezett által a Kb. 69. § (4) bek. szerinti igazolások körében benyújtott referencia kapcsán megjegyezni kívánjuk még az alábbiakat is:

A referenciában az olvasható, miszerint „a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt”

A Kérelmező álláspontja szerint ez a kijelentés nem felelhet meg a valóságnak, tekintettel a BBA Bus Betriebe Aarau Svájc 2018. éves jelentésére, amelyben a BBA Bus Betriebe Aarau Svájc cég egyértelműen jelzi, hogy a Volvo buszok cseréjére azok kimagasló meghibásodása, nem megfelelő működése miatt van szükség.

Tekintettel a buszok alacsony rendelkezésre állására, meghibásodási mutatójára, nem lehet valós az a referencia nyilatkozat, amely azt rögzíti, hogy „a teljesítés az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történt”

Az erre vonatkozó BBA Bus Betriebe Aarau Svájc 2018. éves jelentését és annak fordítását csatoljuk.

6.4.3.

A Kérelmezett által benyújtott referencia megfeleltetése vonatkozásában a Kérelmező által feltárt, a 6.4.1. és 6.4.2. pontokban bemutatott visszaességek alapján egyértelműen kétséges a referencia valóságtartalma, ezért utalni kívánunk a Kbt. 62. § (1) bek. 1) pont szerinti hamis adatszolgáltatás/hamis nyilatkozat szerinti kizáró okra.

- 6.5. A Kérelmezett az 1. sz. hiánypótlása 17. oldalán található VERIN kamera esetén fordítást mellékelte. A fordítás nem teljes körű. A fordításban belül a szakmai anyagok továbbra is angolul vannak megadva, pl. operating temperatures.

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló hiányosság javítását kérni a Kérelmezettől. *E körben utalni kívánunk a Kbt. 71. § (6) bek. utolsó mondatában rögzített kettős hiánypótlás tilalmára vonatkozó szabályozásra is!*

- 6.6. Észrevételek a Kérelmezett által benyújtott „ISO” megfeleltetése vonatkozásában:

Ajánlatkérő a 3. sz. melléklet felhívás III.1.3) pont M2. almondatában alkalmassági követelményként írta elő az alábbiakat: „A szerződés teljesítésére alkalmasnak minősül ajánlattevő (közös ajánlattevő), ha a tevékenységére vonatkozó, ISO 9001 vagy azzal

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,

Nyúti út 4609 hrsz.

Tel./Fax: 22 / 327-674

Adószám: 1111692-2-07

②

egyenértékű szabvány szerinti minőségirányítási rendszert alkalmaz vagy rendelkezik ezzel egyenértékű, bármely nemzeti rendszerben akkreditált szervezettől származó érvényes tanúsítványai vagy a minőségbiztosítási rendszer kiépítésére tett intézkedéseket igazoló iratokkal.”

Az Kérelmezett az alkalmassági követelménynek való megfelelés érdekében becsatolta egy igazolást arról, hogy a Kérelmezett rendelkezik ISO 9001 tanúsítvánnyal.

A Kérelmezett nyilvánosan elérhető cégiratai szerint a létesítő okirat kelte 2020. május 11. napja, ennek alapján a Kérelmezett a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvény (továbbiakban: Gt.) szerinti előtársaságként működött – feltételezhetően.

Amennyiben előtársaságként működött, úgy a Gt. 15. § (3) bek. szerint „Az előtársaság üzletszerű gazdasági tevékenységet csak a gazdasági társaság adószámának megállapítását követően folytathat azzal, hogy a cégbejegyzésig hatósági engedélyhez kötött tevékenységet nem végezhet.”

A nyilvánosan elérhető cégkivonat szerint a Kérelmezett adószáma 2020. május 14. napja óta létezik, így elvileg a Gt. szabályai szerint ekkortól kezdve működhet.

A tevékenység megkezdésének időpontja és az ajánlatban található ISO tanúsítvány kiállításának dátuma (2020. május 22.) kérdéseket vet fel abban a tekintetben, hogy vajon a Kérelmezett milyen (megfelelő?) adatszolgáltatást teljesített a tanúsítványt kiállító szervezet felé, azaz a Kérelmezett hogyan tudott megfelelni a tanúsítási folyamatnak, különös tekintettel a tanúsítványt kiadó szervezet honlapján nyilvánosan elérhető, a tanúsítás folyamatára, különösen annak időszükségletére vonatkozó adatok ismeretében.

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondó helyzet tisztázását kérni a Kérelmezettől.

6.7. A Kérelmezett által megjelölt *alvállalkozói tevékenységek* által felvetett kérdések

A Kérelmezett nyilvánosan elérhető cégkivonata szerint kizárólag csak székhellyel rendelkezik Budapest egyik frekvenciált helyén, a Szépvölgyi úton, ahol autóbuszok tárolására, javítására nincs lehetőség.

Az összegezés az ajánlatok elbírálásáról c. Közbeszerzési Dokumentáció (2.9) pontja szerint a Kérelmezett kizárólag az alábbi tevékenységeket adja alvállalkozóként: „átadandó dokumentumok összeállítása, validálása, minőség-ellenőrzés”

A fenti tények mindenképpen ellenmondásban állnak az ajánlati felhívás 11.2.4) pontjában az ajánlattevő feladatai között előírtakkal, miszerint az ajánlattevő feladata: „fődarab (motor, sebességváltó, futómű, kormánymű) meghibásodása esetén vállalja annak javíttatását, felújíttatását saját költségén.”

Az Ajánlatkérő elmulasztotta a nyilvánvaló ellentmondás tisztázását kérni a Kérelmezettől.

6.8. A Kérelmező álláspontja szerint az alábbiakban felsorolt hibák a Kérelmezett ajánlatának – további hiánypótlás kibocsátása nélküli – érvénytelenségét eredményező hibák:

6.8.1. Az Ajánlatkérő a 2020. június 08. napján kiküldött 1. sz. hiánypótlás 3. oldalán kérte a Kérelmezettet, hogy a megajánlott autóbusz megfelelőségének alátámasztására, kérjük, hogy ajánlattevő a műszaki leírás 4. pontja (14. oldal)

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,

Nyílt út 64609 hrsz.

Tel./Fax: 22/327-674

Adószám: 11111692-2-07

②

alapján az alábbi hiányzó dokumentációkat, iratokat küldje meg: megajánlott autóbusz jellegrajza, megajánlott autóbusz adatlapja; méretezett jelleg és üléssrajz, kezelési karbantartási utasítás, ciklusrend.

A Kérelmező az előzőekben egyértelműen bemutatta, hogy a Kérelmezett nem egységes, homogén flottát, hanem eltérő járművekből álló flottát ajánlott meg (eltérő gyártási évek, eltérő alvázszámok ezt a tényt kétség kívül igazolják)

A Kérelmezett által a szakmai ajánlatának 1. sz. hiánypótlása 2. oldalán a szállítandó busz jellegrajzaként egy db rajzot mutatott be, holott a szakmai ajánlata szerint a Kérelmezett 6 db eltérő buszt fog szállítani.

Tekintettel arra, hogy ezek a buszok nem egy egységes, homogén flotta tagjai, (eltérő évjárat, eltérő sorozatszám), nem lehetnek azonosak az egyes eltérő évjáratú, sorozatú buszokra vonatkozó jellegrajzok sem, ebből kifolyólag az üléskiosztás nem lehet azonos.

Tekintettel arra, hogy a hiánypótlási felhívás egyértelműen úgy szólt, hogy a megajánlott autóbuszok ülésrajzát kellett bemutatni hiánypótlás keretében, így – a Kbt. 71. § (6) bek.-re tekintettel – újabb további hiánypótlás kibocsátása nélkül érvénytelen az ajánlat a Kbt. 73. § (1) bek. e) pontja alapján, tekintettel arra, hogy a Kérelmezett a hiánypótlást nem teljesítette, mert nem valamennyi, eltérő típusú megajánlott autóbusz jellegrajzát csatolta be, csupán csak egyet.

Kérjük, a fenti kérelmünknek helyt adni szíveskedjenek!

Székesfehérvár, 2020. augusztus 24.

Tisztelettel:

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,
Nyúl dűlő 4689 hrsz.
Tel./Fax: 22 / 527-87-
Adószám: 11111652-2-07

②

 ügyvezető
TRUCK-TRAILER & PARTS
Haszongépjármű és Alkatrész Kereskedelmi és Szolgáltató
Korlátolt Felelősségű Társaság



BBA Busbetrieb Aarau közlekedési vállalat 2018-as üzleti jelentése

. Ezen jelentés 11. oldalán, az első bekezdésben foglalkoznak a 13 darab Volvo 9700h Hybrid Volvo busszal. Megemlítik, hogy fontos esemény a 13 busz lecserélésről hozott döntés. Mivel ezek a 2012-ben és 2013-ban vásárolt autóbuszok egy elősorozatból származtak, ez a 13 jármű sok meghibásodással, alacsony rendelkezésre állás mellett üzemelt.

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,

Nyitól 08:00 4609 hrsz.

Tel./Fax: 22 / 327-574

Adószám: 11116002-07



BBA 2018-es üzleti jelentése

Kompendium zur Jahresrechnung 2018

Generelle Bemerkungen

Als bedeutendes Ereignis ist der Entscheid des Austauschs der 13 Volvo Hybrid-Busse zu erwähnen. Da die im 2012 bzw. 2013 beschafften Busse aus einer Vorserie stammten, wiesen und weisen diese 13 Fahrzeuge immer wieder beträchtlich Mängel und eine unbefriedigende Verfügbarkeit auf. Mit Volvo konnte ein vorteilhafter Austausch der Fahrzeuge beschlossen werden. Dadurch wurde die Nutzungsdauer reduziert, was zu höheren Abschreibungen in den Jahren 2018 und 2019 führt. Weiter wurden die anteiligen Kosten für den Austausch der sechsjährigen Batterien verbucht, was neben den ohnehin schon höheren Kosten zu einer weiteren Zunahme führte. Mit der abgeschlossenen Vereinbarung wird die BBA ab Dezember 2019 über die neueste Generation Hybridbusse verfügen, die auch bei anderen Verkehrsbetrieben in grosser Anzahl im stabilen und zufriedenstellenden Einsatz sind.

Erfolgsrechnung

Die Verkehrserträge veränderten sich von 2017 auf 2018 aufgrund der Anpassung der Verteilschlüssel. Bei den Erträgen der A-Welle war dies zu Ungunsten der BBA bzw. bei jenen aus dem Direkten Verkehr zu Gunsten der BBA. Die übrigen Verkehrserlösmehrmengen stiegen an, da für die AVA ein Bohnensatz über ca. zwei Wochen gefahren werden durfte. Da die Anpassung der Verteilschlüssel und somit der Verkehrserträge zum Zeitpunkt der Verhandlung der Abteilungen 2018/2019 bereits bekannt waren, führte dies zu einer Erhöhung.

Die übrigen betrieblichen Nebenerträge nahmen im Wesentlichen aufgrund von zwei Effekten ab:

Einerseits verkauften und produzierten die BBA weniger Fahrausweiskontroll-Leistungen an die AVA und andererseits kam es im Jahr zuvor (2017) zu einem sehr grossen Schadenfall; wieweilen die Versicherungserträge im 2018 wieder auf das durchschnittliche Niveau zurückgingen.

Bei den Aufwänden ging der andere betriebliche Nebenaufwand (Verkaufsprovisionen) proportional zu den Verkehrserträgen zurück. Der Lohnaufwand ging aufgrund der Reduktion der Fahrausweiskontroll-Leistung zurück (Stellenabbau). Der Rückgang bei den Personallöhnen erklärt sich einerseits dadurch, dass die Erstausrüstung des Personals mit der neuen Uniform zu Lasten der Rückstellungen verbucht wurde und somit bedeutend tiefer ausfiel als in den Vorjahren. Andererseits wurden aufgrund der vom Kanton geforderten Einsparungen generell weniger Ausgaben bei den Personallöhnen getätigt.

Im Verhältnis zum Vorjahr stieg der Fahrzeugaufwand aufgrund der Volvo-Busse bzw. aufgrund der Verbuchung der anteiligen Kosten für den Austausch der Batterien an. Eine noch grössere Kostenzunahme verzeichneten wir beim Treibstoff. Durch den Anstieg des Preises verzeichneten wir hier eine bedeutende Kostenzunahme. Weiter führte die Beschaffung der fünf neuen Gelenkbusse und zwei neuen Normalbusse von Solaris zu einem Anstieg der Vorsteuerkürzung der MwSt.

Demgegenüber ging der Werbe- und Marketingaufwand bedeutend zurück, da im Vorjahr die Überarbeitung der Homepage und ein Photoshooting die Kosten ausserordentlich ansteigen liess. Bei vielen anderen Positionen im übrigen betrieblichen Aufwand konnten zudem auch Einsparungen verzeichnet werden, weswegen in Summe ein Rückgang zu verzeichnen war.

Die Abschreibungen stiegen an. Einerseits erklärt sich dies durch die neuen Busse von Solaris. Andererseits führte die Vereinbarung mit Volvo zu einer nicht budgetierten Erhöhung.

In Summe konnten wir trotz diversen nicht budgetierten Ereignissen ein leicht positives Ergebnis von CHF 31'873 erzielen. Die Korrekturbuchungen bezüglich der Volvo-Busse führte bei der Spartenrechnung (Ortsverkehr, regionaler Personenverkehr (RPV), Nebengeschäft) dazu, dass die Sparte des regionalen Personenverkehrs einen Verlust ausweist, da dort die Hybridbusse mehrheitlich im Einsatz sind.

Bilanz

Die fixen Mittel gingen aufgrund der Beschaffung der neuen Busse von Solaris (5 Gelenkbusse, 2 Normalbusse) zurück. Demgegenüber nahmen die Sachanlagen zu. Dies ist auch in der GuV ausgerechnet unter der Investitionstätigkeit zu sehen. Die Finanzanlagen verzeichneten einen Rückgang. Dies, weil die anteiligen Kosten für den Austausch der Batterien den Anzahlungen für den Unterhalt der Hybridbusse in Abzug gebracht wurden und weil eine im 2017 abgegrenzte Aufwandposition der Volvo nun effektiv belastet wurde.

Im kurzfristigen Fremdkapital wiesen wir über das Jahresende eine kurzfristige Finanzverbindlichkeit (Kontokorrent) gegenüber der UBS AG auf. Die kurzfristigen Rückstellungen für den eigenen Auftritt wurden vollumfänglich beansprucht. Zudem bewirkte der Ausgleich des Kontokorrents mit der Aargau Verkehr AG (AVA) zu einer Reduktion des kurzfristigen Fremdkapitals (Verbindlichkeit ggü. Nahestehenden).

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,

Nyílt út 4609 hrsz.

Tel./Fax: 22 / 337-674

Adószám: 11111692-2-07

②

Feladó: [REDACTED]
Dátum: 2020. augusztus 21. 11:55
Címzett: [REDACTED]
Tárgy: Re: AW: Bitte um Klärung eines etwas anderen Anliegens

Guten Tag Herr [REDACTED]

Gerne möchte ich mich in aller Form bei Ihnen bedanken, dass Sie sich Zeit genommen haben um mir [REDACTED] prompt zu antworten.

Es ist mir ein grosses Anliegen, Ihnen für Ihre ausserordentliche Hilfe und Ihre sehr geschätzte Offenheit herzlichst zu danken.

Alles Gute wünsche ich Ihnen und verbleibe mit freundlichen Grüssen

From: [REDACTED]
Sent: Thursday, August 20, 2020 11:54 AM
To: [REDACTED]
Subject: AW: Bitte um Klärung eines etwas anderen Anliegens

Guten Tag Herr [REDACTED]

Ihre Annahme ist richtig: Die 13 Fahrzeuge haben wir 2014 gekauft und 2019 bei Volvo gegen neuere Modelle getauscht.

Freundliche Grüsse

[REDACTED]
Geschäftsführer

Busbetrieb Aarau AG (BBA)
Neumattstrasse 20 | 5000 Aarau
Telefon [REDACTED]

www.busaarau.ch

Von: [REDACTED]
Gesendet: Donnerstag, 20. August 2020 09:03
An: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Betreff: Bitte um Klärung eines etwas anderen Anliegens

Sehr geehrter Herr [REDACTED]

Als Geschäftsführer der Truck-Trailer & Parts Kft. erlaube ich mir, mich auf diesem Weg an Sie zu wenden. Denn es ist mir ein Anliegen etwas klären zu können und dafür bräuchte ich Ihre Hilfe. Mein Name ist [REDACTED] und ich schreibe Ihnen aus Ungarn. Wir sind eine mittelgrosse ungarisch/schweizerische Firma mit Sitz in Budapest und am Plattensee. Wir reparieren und verkaufen diverse Busse und besitzen mehrere Fahrzeuge für Personentransporte. Wir nehmen regelmässig an verschiedenen europäischen Ausschreibungen teil. Bei einer letzten EU-Ausschreibung (Ausschreibungsnummer EKR000339522020 TED 2020/9 083-197463) hat uns Volvo Bus Austria GmbH ([REDACTED]) angegeben, dass Ihre Firma BBA zwischen 2014 und 2019 Fahrzeuge als Mietwagen von Volvo Bus Austria GmbH genutzt hat. In der vorerwähnten Ausschreibung wurden 12 Fahrzeuge des Typs Volvo 9700 H als vermietet an BBA Aarau in der Schweiz vermerkt.

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.
8000 Székesszérvár,
Nyúl-dűlő 4609 hrsz.
Tel./Fax: 22 / 327-674
Adószám: 11111692-2-87

2020.08.24.

Dies erscheint uns unwahrscheinlich und vermuten eine Fähl aussage von Volvo Bus Austria GmbH. Können uns vorstellen, dass diese Hybridbusse von Volvo Bus Schweiz an Sie verkauft wurden? Wäre es möglich, dass Sie mir meine Vermutung bestätigen oder mir in dieser Angelegenheit klärend weiterhelfen könnten?

Bei Unklarheiten oder allfälligen Fragen können Sie gerne mit uns in Kontakt treten. Mit freundlichen Grüßen,

Freundliche Grüsse

Geschäftsführer / Inhaber

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Szekesfehervar,

Nyitl dalt 4609 hrsz.

Tel./Fax: 22 / 327-674

Adress: 1111692-2-07

2020.08.24.

Levél

Úrnak fordítás:

[09:03, 2020. 08. 20.] Levél

Úrnak

Kedves

Úr

Mint a Truck-Trailer & Parts Kft. Ügyvezető Igazgatója, szeretném felvenni Önnel a kapcsolatot, hogy tisztázni tudjak egy ügyet ami fontos számomra és ebben Ön tud segíteni.

A nevem és Magyarországról írok Önnek. Közepes vállalatunk van (svájci- magyar) Budapest és a Balatonnál közelében található. Különféle buszokat szervízünk, értékesítünk és vannak járműveink személyszállításra is. Rendszeresen részt veszünk különféle európai pályázatokon.

A legutóbbi uniós pályázatban (pályázati szám: EKR000339522020 TED 2020/9 083-197463) a Volvo Bus Austria GmbH) jelezte, hogy az Önök vállalkozásának, a BBA-nak, használt járműveket adott bérletbe a Volvo Bus Austria GmbH 2014 és 2019 között. A fent említett pályázatban 13 Volvo 9700 H jármű szerepelt bérbeadásra a svájci BBA Aarau számára.

Ez valószínűtlennek tűnik számunkra, és feltételezzük, hogy a Volvo Bus Austria GmbH bérlete nem valós. Valószínűbb, hogy ezeket a hibrid buszokat a Volvo Bus Switzerland értékesítette Önnek?

Lehetséges, hogy megerősítse a gyanúmat, (bérlettel kapcsolatban) vagy segít nekem tisztázni az ügyet?

Ha valami nem egyértelmű, vagy bármilyen kérdése van, kérjük lépjen kapcsolatba Svájcban lévő kapcsolattartónkkal,

Üdvözlettel

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.

8000 Székesfehérvár,
Nyíri út 4509 hrsz.
Tel./Fax: 22 / 327-674 ②
Adószám: 11111692-2-07

Úr válasza fordítás:

(11:54, 2020.08.20)

Jó napot! Mr,

A feltételezése helyes: a 13 db járművet 2014-ben megvásároltuk,
és 2019-ben a Volvón keresztül újabb modellekre cseréltük őket.

Üdvözlettel!

Ügyvezető igazgató

ER & PARTS KFT.
Székesfehérvár,
útj. 0016-4609 hrsz.
Tel: Fax: 22 / 307-674
E-mail: 13111690-2-07



Generalversammlung



Verwaltungsrat



Geschäftsführer*



Linien* (AVA)

arzen

Leiter Bereitstellung*

Werkstatt

Wagenwarte

Reinigung

Leiter Fahrdienst*

Fahrdienstleiter

Fahrpersonal

Kontrolle (extern)

Leiter A

Sach

Eink

Kunt

*Geschäftsleitung

TRUCK-TRAILER & PARTS KFT.
8000 Székesfehérvár,
Nyúl dűlő 4609 hrsz.
Tel./Fax: 22 / 321-674 ②
Adatkezelő: 11111692-2-07

2-2

1-1

1-1

1-1

1-1

1-1